

Об утверждении Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области туризма

Постановление Правительства Республики Казахстан от 12 августа 2000 года № 1248

Правительство Республики Казахстан постановляет:

1. Утвердить Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области туризма, совершенное в городе Астане 11 мая 2000 года.

2. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

П р е м ь е р - М и н и с т р

Республики Казахстан

С о г л а ш е н и е

между Правительством Республики Казахстан и Правительством Литовской Республики о сотрудничестве в области туризма

(Вступило в силу 7 ноября 2000 года - Бюллетень международных договоров РК, 2001 г., N 6, ст. 64)

Правительство Республики Казахстана и Правительство Литовской Республики, в дальнейшем именуемые "Стороны",

сознавая, что туризм является важным средством для укрепления взаимопонимания и дружественных отношений между народами Республики Казахстан и Литовской Республики,

желая способствовать ознакомлению населения государств Сторон с историческим и культурным наследием,

руководствуясь принципами и нормами международного права в области туризма,

стремясь поощрять и создавать благоприятные условия для развития туризма на основе взаимной выгоды,

согласились о нижеследующем:

С т а т ь я 1

Стороны будут укреплять и развивать сотрудничество в области туризма между государствами Сторон на основе равноправия и взаимной выгоды в соответствии с настоящим Соглашением, законодательством государств Сторон и международными соглашениями, участниками которых являются Стороны.

С т а т ь я 2

Стороны будут поддерживать туристскую деятельность своих государств и оказывать содействие в осуществлении сотрудничества между казахстанскими и литовскими туристскими обществами, ассоциациями, организациями и предприятиями. Стороны будут также способствовать групповым и индивидуальным поездкам туристов на территории государств Сторон.

С т а т ь я 3

Стороны, в соответствии с законодательствами своих государств, будут обмениваться справочниками и рекламными материалами, статистическими данными о туризме, сообщениями о нормативной правовой базе, регулирующей отношения в сфере туризма, и условиях пребывания иностранных граждан на территории государств Сторон, информацией о предложениях относительно инвестиций в туристские объекты о б о и х г о с у д а р с т в .

С т а т ь я 4

Каждая из Сторон будет оказывать помощь другой Стороне в подготовке профессиональных кадров для отрасли туризма, обмене научными работниками и экспертами, специализирующимися в области туризма, содействовать всесторонним контактам и совместным действиям организаций государств Сторон, осуществляющих исследования в этой области.

С т а т ь я 5

Казахстанско-литовская межправительственная комиссия по торгово-экономическому сотрудничеству будет контролировать и анализировать выполнение положений настоящего Соглашения и обсуждать другие вопросы, представляющие взаимный интерес в области туризма.

С т а т ь я 6

По взаимной договоренности Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения и дополнения, которые оформляются отдельными Протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в соответствии со Статьей 8 настоящего Соглашения. Спорные вопросы, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций и переговоров Сторон.

С т а т ь я 7

Компетентными органами Сторон в вопросах выполнения настоящего Соглашения являются :

с казахстанской стороны - Агентство Республики Казахстан по туризму и спорту;

с литовской стороны - Государственный департамент по туризму.

В случае изменения официального наименования компетентных органов, Стороны незамедлительно уведомят об этом друг друга.

С т а т ь я 8

Настоящее Соглашение заключается на неопределенный срок и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Каждая Сторона может прекратить действие настоящего Соглашения путем письменного уведомления другой Стороны. Соглашение прекращает действие через шесть месяцев с даты получения уведомления соответствующей Стороной.

Прекращение действия настоящего Соглашения не отразится на выполнении программ и проектов в области туризма, согласованных в период его действия, если только Стороны не договорятся о другом.

Совершено в городе Астана 11 мая 2000 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, литовском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут руководствоваться текстом на русском языке.

*За Правительство
Республики Казахстан*

Петрова Г.В.)

*За Правительство
Литовской Республики*
(Специалисты: Мартина Н.А.,